

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市学園都市推進課内） ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

日语教室 日本語教室

【日本語 WAIWAI】

从4月至明年3月，在以下地点开办交流型日语教室—日本語 WAIWAI。
每班招收20人左右，免费参加。不需要提前报名预约。

1. 市民文化センター サンスクエア東広島二楼 研修室
每周二上午10点至12点，周三晚上7点至9点、周六上午10点至12点
2. 东广岛市艺术文化中心 KURARA 每周五上午10点至12点
3. 安芸津 B&G 海洋センター 每周五下午6点半至8点
4. 黒瀬生涯学習センター 每周日下午2点至4点
5. 八本松集会所 每周日上午10点至12点(6月起)



【いつでも にほんご】

每周六晚上7点半至9点，在サンスクエア東広島二楼研修室开办。凭券听课。10张2000日元。每次一张。



【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー
(サンスクエア東広島一楼)

欢迎订阅外国人生活信息电子杂志中文版
外国人生活情報メール配信登録受付中

外国人生活信息电子杂志的内容包括有，广报东广岛的部分精选，市内开办的各种活动信息，市政府窗口发生的各类问题及回答等等。每月的月初，为您送上一份对您的生活有帮助的信息。

【用PC或手机订阅时的流程】

- ① 在「件名 subject」里注明「Chinese」后、发送到下面的电子信箱。

corner@hhface.org

- ② 订阅手续完毕。(您不会收到回信)

免费订阅。不论电脑信箱还是手机信箱，都能够订阅。随时受理电子杂志的订阅（或解约）的申请。如果登记的内容有变更时，请务必及时跟我们联系。登记的个人信息只会用来发送电子杂志。

【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー（サンスクエア東広島一楼）

儿童俱乐部的利用申请 いきいきこどもクラブ利用申込み

还未招满的儿童俱乐部现在受理利用申请。

募集儿童条件：小学一至六年级的儿童。

申请条件：

- ① 只在暑假期间利用：同居中的18岁至70岁的所有家庭成员的工作时间均在上午8点至下午6点之间的4个小时以上，并且周一至周五之间至少有3天工作。所在小学学区的俱乐部已招满时，如果家长能够接送的话，也可以申请其他的还没有招满的俱乐部。
- ② 8月1日起的一般利用：同居中的18岁至70岁的所有家庭成员周一至周五之间有3天以上工作到下午4点后。

申请期限：

- ① 只在暑假期间利用：截至6月15日(周五) 下午5点
- ② 8月1日起的一般利用：截至6月29日(周五) 下午5点

申请表发放地点：各儿童俱乐部、保育课(本馆二楼)、各分所

申请方法：可以邮寄或直接提交到保育课或分所窗口。

【咨询电话】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)



市営住宅入居者募集 市営住宅入居者募集

● 预定募集一般市営住宅：

【西条町】寺西 2 戸、諏訪 1 戸、御園宇 1 戸、恵下山 1 戸 【八本松町】磯松 1 戸、向原 1 戸、新向原 1 戸
 【高屋町】西高屋 1 戸 【黒瀬町】新池谷 1 戸、菅田第二 2 戸 【福富町】神下 1 戸
 【河内町】能光 1 戸、広畠 2 戸 【安芸津町】湯盛 1 戸、薬師丸団地 2 戸、若宮 1 戸

● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

- | | |
|--------------------|---------------------|
| (1) 在东广岛市内居住或工作。 | (2) 现有同居，或准备要同居的亲属。 |
| (3) 所得收入的限制。详情请咨询。 | (4) 无拖欠市税。 |
| (5) 现住房困难者。 | (6) 非暴力团成员。 |

● 注 意：市営住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：5 月 7 日(周一)至 11 日(周五)，周末、节假日除外。

5 月 1 日起，可在住宅课及各支所、出張所领取到募集要项。但是只能在住宅课办理申请手续。住宅课及各支所将会公布截止前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課(じゅうたくか・市政府本馆六楼)



中日亲善交流乒乓球大会 日中親善交流卓球大会

5 月 27 日(周日)上午 9 点至下午 2 点、在东广岛运动公园体育馆举办乒乓球大会。午餐便当费等 500 日元。请携带饮料和室内用运动鞋参加。请在传真(或电子邮件)报名时注明参加者姓名、年龄及联系电话。

【咨询电话】 ☎082-434-1138 Fax082-420-5111 chnjpnfrs@gmail.com 東広島市日中親善協会

小型汽车的继续检查用纳税证明
軽自動車の継続検査用の納税証明書

利用平成 30 年度の纳税证明书接受小型汽车的车检时，请如下所示加以利用。

- 利用納付書（纳税单）者，请使用 5 月上旬左右发送的“納税通知書兼納税証明書”。
- 利用银行转账者，请使用 6 月上旬左右发送的“納税証明書兼口座振替領収書”。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課（しゅうのうか・市政府本馆五楼）

国民年金保险费学生缴纳特例制度
国民年金保険料学生納付特例制度

即便是学生，如果您的年龄在 20 岁以上的话，也必须加入国民年金。但是，如果本人的收入在一定金额以下时，国民年金保险费可以根据“学生缴纳特例制度”缓期缴纳。

本制度的对象为：学校教育法规定的大学、大学院、短期大学、高等学校、高等专门学校、专门学校以及各种学校(1 年以上的课程学习)的在校生中，前一年的收入低于 118 万日元+(抚养家属等的人数×38 万日元)的人。

申请时请同时提交在学证明或学生证的复印件。

根据此项制度，平成 29 年度的保险费可缓期缴纳，并且平成 30 年度预定继续在校学习的学生将会在 4 月份收到学生特例申请的明信片。请填写好内容后寄出，便可完成平成 30 年度的申请。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所（くれねんきんじむしょ）

☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・市政府本馆一楼）

酒藏通附近的各种活动
酒蔵通り関連イベント

“ほろよい散歩セット” 好評販売中

西条酒藏通观光套餐正在好评贩卖中。分 500 日元和 1000 日元两种。包括试饮券、观光手册、限定版手提袋和优惠券在内。

活动期间为 5 月 10 日(周四)至 7 月 31 日(周二)。

西条酒藏通观光案内所、おみやげ街道西条(西条站一楼)及一部分的酒窖和旅馆有售。

【咨询电话】 ☎082-421-2511 西条酒蔵通り観光案内所



酒甜点展示会 ～ 东广岛的各类甜点大集合 ～

5 月 3 日(周四)至 5 日(周六) 的上午 10 点至下午 4 点，在西条酒藏通观光案内所举办西条酒各式甜点展示会。

【咨询电话】 ☎082-426-3005 くぐり門珈琲店



夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会临时变更, 请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
 - 诊疗日 / 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点
- ※5月6日(周日)、20日(周日), 内科小兒科诊疗到晚上9点。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向您推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局 (☎082-422-0119) 咨询。

5 月的纳税期限为 5 月 31 日(周四)

軽自動車税 (定期)。请您按期缴纳。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。(周日下午新增加越南语咨询)

【法律咨询】 5月12日(周六) 6月9日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。 5月的预约截至5月2日(周三), 请注意。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松志和高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所(Hello Work)等处。

截至 2018 年 3 月底

东广岛市总人口...186,012 人
外国籍市民人口...6,429 人